

## Paritair comité voor het havenbedrijf

## Commission paritaire des ports

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2011 met betrekking tot bijkomende vormingsinspanningen.

Convention collective de travail du 27 septembre 2011 relatif aux efforts de formation.

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het havenbedrijf en op de havenarbeiders van het algemeen contingent, logistiek contingent en de vaklui die zij tewerkstellen.

**Article premier.** La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui ressortissent à la commission paritaire des ports et aux travailleurs portuaires du contingent général et du contingent logistique et aux gens de métier qu'ils occupent.

**Art. 2.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact en van het KB van 11 oktober 2007 tot uitvoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot de sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

**Article 2.** Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations et l'A.R. du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

**Art. 3.** De werkgevers- en werknemersorganisaties zullen voor de jaren 2011 en 2012 het aanbod aan opleidingen georganiseerd door de respectievelijke sectorale opleidingsinstellingen verruimen.

**Article 3.** Les organisations d'employeurs et de travailleurs élargiront, pour les années 2011 et 2012, l'offre de formations organisées par les institutions sectorielles respectives de formation.

Tevens zullen zij zowel de kwantiteit als de kwaliteit van de opleidingsplannen verbeteren.

En outre, elles amélioreront tant la quantité que la qualité des plans de formations.

Zij zullen trachten de individuele opleiding en vorming van elke havenarbeider te organiseren.

Elles tenteront d'organiser individuel à l'apprentissage et à la formation de chaque travailleur portuaire.

**Art. 4.** Hiertoe zal de jaarlijkse toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met minstens 5 procentpunt toenemen.

**Article 4.** À cet effet, l'augmentation annuelle du taux de participation aux apprentissages et formations augmentera d'au moins 5 points de pourcentage.

**Art. 5.** De realisatie van de in artikel 3 vermelde doelstelling zal het gevolg zijn van het toekennen van opleidingstijd per werknemer, individueel of collectief

**Article 5.** La réalisation de l'objectif visé à l'article 3 résultera de l'octroi de temps de formation par travailleur, individuellement ou collectivement.

**Art. 6.** De respectievelijke paritaire subcomités en hun respectievelijke opleidingscentra, al dan niet in samen-

**Article 6.** Les sous-commissions paritaires respectives et leurs institutions respectives de formation, en collaboration avec des

werking met derden, worden belast met de uitvoering van deze overeenkomst.

Hiertoe zullen zij jaarlijks het resultaat van hun inspanning ter kennis brengen aan de voorzitter van het paritair comité voor het havenbedrijf.

tiers ou non, sont chargées de l'exécution de cette convention.

À cet effet, elles communiqueront chaque année le résultat de leurs efforts au Président de la commission paritaire des ports.

**Art. 7.** Deze collectieve arbeids-overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en is van toepassing tot 31 december 2012.

**Article 7.** La présente convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011. Elle est applicable jusqu'au 31 décembre 2012 inclus.